

だい
第 17 課

にほんご まえ はな
日本語が前より話せるようになりました



この1年ぐらゐの間に、生活や自分自身について何か変わったとおもいますか？
यो एक बर्षमा, जीवनयापन र आफुमा के परिवर्तन भएको महसुस भयो ?



1. 日本の生活には慣れましたか？

Can-do+
73

日本に来てからのできごとや生活の変化について、簡単に話すことができる。

तपाईं जापानमा आए पछि के अनुभव गर्नुभयो र जीवन कसरी परिवर्तन भयो भन्ने बारेमा सरल शब्दहरूमा कुरा गर्न सक्नुहुन्छ ।

1 1 会話を聞きましょう。

संवाद सुन्नुहोस् ।

▶ 自分の近況や生活の変化について、4人の方が質問に答えています。

चार व्यक्तिहरू हरेकले उनीहरूको वर्तमान अवस्था र जीवनमा आएको परिवर्तनहरूको बारेमा प्रश्नहरूको जवाफ दिँदै छन् ।

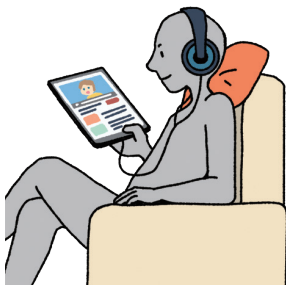
(1) 何について話していますか。a-d から選びましょう。

また、話の内容に関係のあるものを、ア-エから選びましょう。

हरेक व्यक्तिहरू के को बारेमा कुरा गरिरहेका छन् ? a-d बाट छनोट गर्नुहोस् । अ-ए बाट सम्बन्धित उदाहरणहरू छनोट गर्नुहोस् ।

- a. 友だち b. 趣味 c. 日本語 d. 買い物

ア.



イ.



ウ.



エ.



	① 17-01	② 17-02	③ 17-03	④ 17-04
なに 何について？				
はなし ないよう 話の内容				

第17課 日本語が前より話せるようになりました

(2) もういちど聞きましょう。前まえと今いまでは、どんな変化へんかがありましたか。メモしましょう。

संवाद पुन सुन्नुहोस् । पहिलेको तुलनामा त्यहाँ कस्तो प्रकारको परिवर्तन भएको छ ? नोटहरू लिनुहोस् ।

		① 17-01	② 17-02	③ 17-03	④ 17-04
へんか 変化	まえ 前				
	いま 今				

(3) ことばを確認かくにんして、もういちど聞きましょう。 17-01 ~ 17-04

शब्दहरू जाँच गरी संवाद पुन सुन्नुहोस् ।

- ① 和太鼓わだこ जापानी ढोलक बाजाहरू | सर्कल क्लब | 入はいる सामेल हुनु | 誘さそう आमन्त्रण | おかげで कृपाले
- ③ ゲストハウス पाहुना घर | やりとり सञ्चार | ~以外いがい बाहेक ~
- ④ うまい राम्रो हुनु | ドラマ नाटक | ほとんど धेरैजसो | セリフ लाईन | アイディア उपाय
わら 笑わらउ हाँसो



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、_____にことばかを書きましよう。 17-05

रेकर्डिङ्ग सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस् ।

まえ 毎日まいにち、仕事しごとだけでしたけど、今いまは、趣味しゅみも楽しめる _____。

さいきん 最近さいきんは、ほかの人ひとに教おしえられる _____。

はじめは、言いってることがほとんどわかりませんでした、

さいきん 最近さいきんは、少すこしわかる _____。

できるようになったことを言いうとき、どんな形かたちを使つかっていましたか。 → 文法ぶんぽうノート ①
व्यक्तिले गर्न सक्ने कुरा वर्णन गर्न कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो ?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、①②④の会かい話をもういちど聞ききましょう。 17-01 17-02 17-04

प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही ①, ② र ④ संवाद पुन सुन्नुहोस् ।

2 最近の生活の変化について話しましょう。

जीवनमा भर्खरै भएको परिवर्तनको विषयमा कुरा गर्नुहोस् ।

にほん 日本には、もう慣れましたか？

はい、おかげさまで。

さいきん 最近は、しゅみ 趣味ができて、とても楽しいです。

さいきん 最近は、とも 友だちが増えました。

か もの 買い物にも困らなくなりました。

そうですか。

まえ 前は、まいにち 毎日、しごと 仕事だけでしたけど、いま 今は、しゅみ 趣味も楽しめるようになりました。

にほん 日本に来たときは、とも 友だちがあまりいませんでした。

でも、いま 今は、いろいろな友だちができて、うれしいです。

はじめは、どこで何を買えばいいか、よくわかりませんでした。

でも、いま 今は、お店にくわしくなりました。

さいきん 最近、ほかの人に教えられるようになりました。

そうですか。／それは、よかったですね。

(1) 会話を聞きましょう。 (14-06) (14-07) (14-08)

संवाद सुन्नुहोस् ।

(2) シャドーイングしましょう。 (14-06) (14-07) (14-08)

संवादलाई छायाँ पार्नुहोस् ।

(3) 最近の自分の生活の変化について話しましょう。言いたいことが日本語でわからないときは、調べましょう。

जीवनमा भर्खरै भएको परिवर्तनको विषयमा कुरा गर्नुहोस् । यदि तपाईंलाई जापानी भाषामा के भन्ने थाहा छैन भने खोजी गर्नुहोस् ।



2. 知らないことばが多くて大変でした

Can-do 74

職場の人などに、最近の仕様の様子などについて簡単に話すことができる。

तपाईंको हालको काम कसरी गइरहेको छ भन्ने बारेमा सहकर्मीहरू संग साधरण शब्दहरूमा कुरा गर्न सक्नुहुनेछ ।

1 会話を聞きましょう。

संवाद सुन्नुहोस् ।

- ▶ ティラさんは、昼休みに、食堂で上司の中田さんに話しかけられました。

तीरा जी ले उनका सिनियर नाकाटा जी सँग खाना खाने ब्रेकको बेला भोजनालयमा कुरा गरे ।



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 17-09

ティラさんは、仕事や日本語について、どう言っていますか。前のことと、今のことに分けて、

ポイントをメモしましょう。

पहिले, स्क्रिप्ट नहेरी संवाद सुन्नुहोस् । तेरा जी ले आफ्नो काम र जापानी भाषाको बारेमा के भने ? नोटहरू लिनुहोस् । पहिले र अहिले को नोटहरू छुट्टा छुट्टै बनाउनुहोस् ।

まえ 前	いま 今

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 17-09

下線 a-i は、ティラさんの今の状況ですか。それとも前の状況ですか。今のことには○を、前の

ことには×の印をつけましょう。そのあとで、(1)の自分のメモと比べましょう。

पुनः संवाद सुन्नुहोस् । यस पटक, स्क्रिप्ट सँगै अनुशरण गर्नुहोस् । अन्दर लाइन को a-i को वाक्यांशले तेरा जी को अहिलेको अवस्था जनाउछ की, पहिलेको अवस्था जनाउछ ? अहिलेको लागि ○ लेख्नुहोस् । पहिलेको अवस्थाका लागि × लेख्नुहोस् । (1) मा आफै लेखिएको नोटहरूसँग दाँज्नुहोस् ।

なかた 中田： ティラさん。ここ座^{すわ}っていい？

ティラ： あ、なかた 中田さん。はい、どうぞ。

なかた 中田： ティラさん、うち^きに来て、そろそろ半年^{ほんとし}だね。仕事^{しごと}は、どう？

ティラ： あ、はい。はじめは、a やり^{かた}方がわからない^{おお}ことが多かった^{いま}ですが、今は、
b だいぶんわかるようになりました。

なかた 中田： そう。それはよかった。日本語^{にほんご}は、どう？

ティラ： そうですね。c みんなが私^{わたし}に言^いっていることは、だいたいわかるようになりました。
それから、d 前^{まえ}より日本語^{にほんご}が話^{はな}せるようになりました。

なかた 中田： そう。最初^{さいしよ}のころは、苦^{くろう}労^{らう}したでしょう？

ティラ： はい。はじめは、e 知らない^しことばが多くて、大^{おお}変^{たいへん}でした。

たとえば、「締め日^{しめび}」とか、「納期^{のうき}」とか言^いわれて、意^い味^みがわかりませんでした。

なかた 中田： ああ、仕事^{しごと}のことばは、特^{とく}別^{べつ}だからね。

ティラ： はい。でも、f 今^{いま}はだいじょうぶです。g わからない^{しつもん}ときは、すぐ^{すぐ}に質^{しつもん}問^{もん}するよう^{よう}に
しています。

なかた 中田： そう。今^{いま}も、日本語^{にほんご}、勉^{べん}強^{きやう}してる？

ティラ： はい。h 週^{しゅう}に1回^{いっかい}、日本語^{にほんご}教室^{きやうしつ}に行^いってます。あと、i テレビ^みを見^みたり、友^{とも}だちと
できるだけ日本語^{にほんご}で話^{はな}したりしています。

なかた 中田： そうか。困^{こま}ったことがあつたら、いつでも相^{そう}談^{だん}してよ。

ティラ： はい。ありがとうございます。

そろそろ अब | ~のころ बेला~ | 苦^{くろう}労^{らう}する गाहने समय | 締め日^{しめび} अन्तिम म्याद
納^{のうき}期^き डेलिभरीको अन्तिम म्याद

2 仕事や日本語について話しましょう。

काम र जापानी भाषाको बारेमा कुरा गर्नुहोस् ।

① 仕事について

仕事は、どうですか？

はじめは、やり方がわからないことが多かったですが、
今は、だいぶわかるようになりました。

そうですか。

② 日本語について

日本語は、どうですか？

みんなが私に言っていることは、だいたいわかるようになりました。
それから、前より話せるようになりました。

はじめは、知らないことばが多くて、大変でした。
例えば、「締め日」とか、「納期」とか言われて、意味がわかりませんでした。
今は、だいじょうぶです。

(1) 会話を聞きましょう。

17-10 17-11

संवाद सुन्नुहोस् ।

(2) シャドーイングしましょう。

17-10 17-11

संवादलाई छायाँ पार्नुहोस् ।

(3) 今、勉強している日本語コースのはじめと今を比べて、自分の日本語にどんな変化があったか、話しましょう。

तपाईंको जापानी भाषा कौशलमा आएको परिवर्तनको बारेमा कुरा गर्नुहोस् । पहिलो जापानी भाषा कोर्स लिन शुरू गर्दाको र तपाईंको हालको कौशलता मा तुलना गर्नुहोस् ।



3. 近況報告のメッセージ

Can-do
75

日本語を教えてくれた先生などに、簡単な近況報告のメッセージを書いて送ることができる。
जापानी भाषाका शिक्षकहरूलाई साधारण तरिकाले हालसाल अवस्थाको बारेमा सन्देश लेखी पठाउन सक्नुहुन्छ ।

1 近況報告のメッセージを書きましょう。

तपाईं हालसाल के गर्दै हुनुहुन्छ भन्ने बारेमा सन्देश लेख्नुहोस् ।

▶ 以前、日本語を習った先生を SNS で見つけて、友だちリクエストを送ったら、日本語で連絡が来ました。

そこで、先生に自分の近況を伝えるメッセージを日本語で書いて送ることにしました。

तपाईंले सामाजिक सञ्जालमा तपाईंका पूर्व जापानी शिक्षक भेट्नुभयो र तिनीहरूलाई मित्रताको अनुरोध पठाउनुभयो । तपाईंको शिक्षकले तपाईंलाई जापानी भाषामा सम्पर्क गर्नुभयो । तपाईंले शिक्षकलाई तपाईंले गरिरहेको कुरा बारे भन्न जापानीमा सन्देश पठाउने निर्णय गर्नु भयो ।

(1) 例を読みましょう。

नमूना पढ्नुहोस् ।

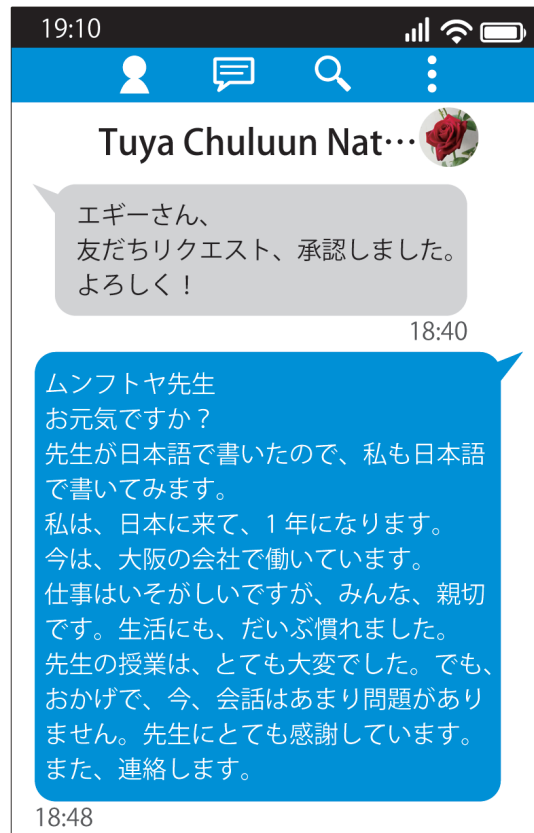
1. エギーさんは今、どこで何をしていますか。仕事や生活はどうですか。

एगी जी ले अहिले कहाँ र के गर्दै छिन् ? एगी जी को काम र जीवन कस्तो छ ?

2. エギーさんは、先生のことをどう思っていますか。

एगी जी ले शिक्षकको बारेमा कस्तो विचार राख्दछ ?

(例)



大切なことば

友だちリクエスト | 承認する | 授業 | 問題
同 | साथी बन्नका लागि अनुरोध | स्वीकार्नु | कक्षा | सम्स्या
感謝する | कदर | かんしゃ

(2) 例を参考にして、先生に近況を伝えるメッセージを書きましょう。

れい さんこう せんせい きんきょう つた か
तपाईले गरिरहेको कुरा बारे भन्ने तपाईको शिक्षकलाई सन्देश लेख्नुहोस् । उदाहरणको रूपमा अघिल्लो सन्देश प्रयोग गर्नुहोस् ।



ちょうかい
聴解スクリプト

1. 日本の生活には慣れましたか？

①  17-01

A：イさん、日本の生活には、もう慣れた？

B：はい。最近、趣味ができて、とても楽しいです。

A：そう。何かやってるの？

B：はい。和太鼓のサークルに入っています。

A：へー、和太鼓。

B：会社の人に誘われて、半年前に始めました。ときどき、みんなといっしょに、お祭りで演奏します。

A：それは、すごいね！

B：おかげで、前は、毎日、仕事だけでしたが、今は、趣味も楽しめるようになりました。

②  17-02

A：ソロンゴさん、日本の生活には、もう慣れましたか？

B：はい。だいたい、慣れました。買い物にも困らなくなりました。

A：買い物ですか。

B：はい。はじめは、どこで何を買えばいいか、よくわかりませんでした。

でも、今は、おいしいお弁当の店とか、安いドラッグストアとか、お店にくわしくなりました。

A：それは、よかったですね。

B：はい。最近、ほかの人に教えられるようになりました。

A：それは、すごいですね。

③ 17-03

A：カルロスさん、日本には、もう慣れた？

B：はい、おかげさまで。最近^{さいきん}は、友だちも増えました。

A：そう。

B：今度の日曜日、青森から、日本人の友だちがこっちに遊びに来るんですよ。

A：へー、何の友だち？

B：この間、旅行に行ったとき、ゲストハウスで会った人です。

SNSで友だちになって、ときどき、メールでやりとりしてます。

A：へー。仕事以外にも、友だちができると、いいよね。

B：はい。日本に来たときは、友だちがあまりいませんでした。でも、今は、いろいろな友だちができて、うれしいです。

④ 17-04

A：アセップさん、日本に来てからももうすぐ1年ですね。日本には、慣れましたか？

B：うーん、まあまあです。

A：でも、日本語、うまくなりましたよね。

B：え、ほんとですか？ ありがとうございます。

A：たくさん勉強してるんですか？

B：いえ。でも、ドラマが大好きで、毎日見ます。

はじめは、言うことがほとんどわかりませんでした。最近^{さいきん}は、少しわかるようになりました。

A：へー、そうなんですか。

B：あと、好きなセリフをまねして覚えます。

A：それは、いいアイデアですね。

B：でも、ドラマと同じ話し方をすると、ときどき笑われます！

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

तलको खान्जी पढनुहोस् र अर्थ जाँच गर्नुहोस् ।

さいきん 最近	最近	最近	ちが 違う	違う	違う
じゅぎょう 授業	授業	授業	な 慣れる	慣れる	慣れる
もんだい 問題	問題	問題	ふ 増える	増える	増える
たいへん 大変(な)	大変	大変	わら 笑う	笑う	笑う
こま 困る	困る	困る	くろう 苦勞する	苦勞する	苦勞する

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

तलका _____ पढनुहोस् र खान्जीमा विशेष ध्यान दिनुहोस् ।

- ① 日本の生活には、もう慣れましたか？
- ② 日本語の授業は、きびしくて大変でした。
- ③ 最近、趣味のサークルに入って、友だちが増えました。
- ④ 何か問題や困ったことはありませんか？
- ⑤ ドラマを見て、たくさん笑いました。
- ⑥ 日本で仕事を始めたとき、文化が違って、苦勞しました。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

किबोर्ड वा स्मार्ट फोन प्रयोग गरेर माथिका शब्दहरू _____ टाइप गर्नुहोस् ।

ぶんぽう
文法ノート

①

V- (られ) るようになりました

さいきん 最近は、ほかの人にお店の情報を教えられるようになりました。
हालसालै, म पसलको बारेमा अरुलाई भन्न सक्षम भएँ ।

- यो अभिव्यक्ति परिवर्तनको वर्णन गर्न प्रयोग गरिन्छ । यस पाठमा क्रियापदको साथ प्रयोगको व्याख्या गरिएको छ ।
- सम्भावित क्रियाहरू V- (られ) るようになりました पहिले सम्भव नभएको चीजमा अहिले व्यक्ति सक्षम भएको कुरा व्यक्त गर्न प्रयोग गरिन्छन् ।
 わかる (बुझ्न सक्षम) र できる (गर्न सक्षम) को लागि, यद्यपि, तपाईं 日本語が少しわかるようになりました (म थोरै जापानी भाषा बुझ्न सक्षम भएको छु) र 前よりも仕事が早くできるようになりました (म पहिले भन्दा छिटो काम गर्न सक्षम भएको छु) ।
- 変化を表すときの言い方です。ここでは、動詞の場合を扱います。
- 動詞の可能形を使って、「V- (られ) るようになりました」の形で、以前はできなかったことが、できるようになったことを表します。ただし、「わかる」「できる」の場合は、「日本語が少しわかるようになりました。」「前よりも仕事が早くできるようになりました。」となります。

- [例] ▶ A: 日本語はどうですか?
 तपाईंको जापानी भाषा कस्तो छ ?
 B: 前よりも、たくさん話せるようになりました。
 म पहिले भन्दा बढी जापानी बोल्न सक्ने भएँ ।

◆ परिवर्तनहरू वर्णन गर्न प्रयोग भएका अभिव्यक्तिको सारांश 変化を表す表現のまとめ

नाम 名詞	N になる
	しょうらい しょうにん 将来、すし職人になりたいです。 म भविष्यमा सुशी शेफ बन्न चाहन्छु ।
ナ- विशेषण ナ形容詞	ナ A- になる
	ひざ かぞく ほん げんき 久しぶりに家族と話して、元気になりました。 लामो समयपछि परिवारसँग कुरा गरेपछि मलाई आनन्द महसुस भयो ।
イ- विशेषण イ形容詞	イ A- くなる
	わかること が増えて、しごと たの わかれることが増えて、仕事を楽しくなりました。 मलाई काम गर्न रमाइलो लग्न थालेको छ, किनकी अब म धेरै कुरा बुझ्न सक्छु ।
रिया 動詞	V- (られ) るようになる
	いま しゅみ たの 今は、趣味を楽しめるようになりました。 अब म मेरा रुचिहरूको आनन्द लिन सक्ने भएँ ।
	V- るようになる
V- なくなる	にほん き りょうり つか 日本に来てから、料理にしょうゆを使うようになりました。 जापानमा आएपछि मैले खाना पकाउँदा सोया ससको प्रयोग गर्न थालें ।
	にほん な せいかつ こま 日本に慣れて、生活に困らなくなりました。 मलाई जापानमा बस्न कुनै समस्या छैन किनकी मलाई बानी भइसक्यो ।

V- るようになりました व्यक्तिको प्राथमिकता, मानसिकता वा चलनहरू परिवर्तन भएको छ भनेर व्यक्त गर्न प्रयोग गरिन्छ । यसले शब्दकोश रूपका क्रियापदसँग जोड्दछ ।

V- なくなりました व्यक्तिले केही गर्न छाडेको भनेर परिवर्तन व्यक्त गर्न प्रयोग गरिएको छ । यसले क्रियाको नाइ-रूप सँग नै जोड्दछ, जुन नै मा परिवर्तन हुन्छ ।

「V- るようになりました」は、好みや考え方、習慣などの変化を表します。動詞の辞書形に接続します。

「V- なくなりました」は、そうしなくなったという変化を表します。動詞のナイ形を、「なく」に変えて、接続します。

日本の生活
TIPS● わだいこ
和太鼓 वाडाइको (जापानी ढोलक बाजा)

परम्परागत जापानी ढोलक बाजा हरूलाई वाडाइको भनिन्छ । त्यहाँ ठूलादेखि सानासम्म धेरै प्रकारका वाडाइको छन् । तिनीहरू परम्परागत चाडहरू र प्रदर्शन कलामा प्रयोग गरिन्छ । जापानका विभिन्न क्षेत्रहरूमा उनीहरूको पुस्तौं पुस्तासम्म चलिआएको आफ्नै ढोलक बाजा का परम्पराहरू छन् । यी क्षेत्रहरूमा बसोबास गर्ने व्यक्तिहरूले प्राथमिक स्कूलमा वाडाइको कसरी बजाउने भनेर सिक्न सक्छन् । वाडाइको संगीत धेरै ढोलक बाजा को साथ एक समूहको रूपमा प्रदर्शन गरिन्छ । जापानमा एमेच्योर वाडाइको प्रदर्शन गर्ने सर्कल र समूहहरू छन् । तिनीहरूले आफ्नै कन्सर्ट आयोजना गरी चाडहरूमा प्रदर्शन गर्छन् ।

日本の伝統的な太鼓を「和太鼓」といいます。和太鼓には大きなものから小さなものまでいろいろな種類があり、祭りや伝統芸能で使われます。日本の各地には、その土地ごとの太鼓が伝承芸能として伝えられていて、そこに住む人は、小学生のときから和太鼓を習うこともあります。音楽としての和太鼓演奏では、いくつかの太鼓が合わさって、アンサンブルを奏でます。和太鼓を演奏するアマチュアのサークル、グループなども各地にあり、自主的なコンサートを開いたり、祭りで演奏したりしています。



● ほめられたとき जब कसैले तपाईंको प्रशंसा गर्छ ।



जब कसैले तपाईंलाई ^{にほんごがうまい}日本語が上手でずね (तपाईंको जापानी राम्रो छ) भन्छ भने तपाईंले कस्तो प्रतिक्रिया देखाउनु पर्छ ? मुख्य पाठमा वर्णन गरिएझैं, तपाईं त्यो सुनेर खुशी छु भनेर यसरी भन्न सक्नुहुनेछ, ^{ほんとう}本当ですか? ありがとうございます (साँच्चै ? धन्यवाद) । तर, जब तपाईं एक जापानी व्यक्तिको प्रशंसा गर्नुहुन्छ,, त्यो व्यक्तिले ^{いいえ、まだまだです} (होइन, म अझै राम्रो छैन) भन्न सक्छ । जब जापानी मानिसहरू आफ्ना राम्रो गुणहरूको प्रशंसा पाउँछन्, तिनीहरू कहिलेकाँही आफ्नो बारेमा नकारात्मक कुरा भन्छन् । तिनीहरू प्रशंसाको घमण्ड गर्न चाहँदैनन् । यसलाई ^{けんそん}謙遜 (नम्रता) भनिन्छ । जापानमा केही मानिसहरूले प्रशंसाको जवाफ ^{いいえ、まだまだです} (होइन, म अझै राम्रो छैन), ^{そんなことないです} (मलाई त्यसो लाग्दैन) वा ^{とんでもない} (त्यस्तो हैन) भनेर दिन्छन् ।

किनभने धेरै मानिसहरूलाई घमण्ड भन्दा नम्र हुनु राम्रो कुरा हो जस्तो लाग्छ ।

अर्को उदाहरण खाना पकाउनु हो । जापानी मानिसहरू घरमा स्वादिष्ट खाना तयार गर्दछन् र पाहुनाहरूलाई ^{何もありませんが、どうぞ} (हामीसँग

राम्रो चीज त छैन तर कृपया लिनुहोस्) भनेर प्रस्ताव राख्छन् । केही व्यक्तिले कसैलाई ^{これ、つまらないものですが} (यो कुनै खास कुरा त हैन, तर आशा छ तपाईंलाई मन पर्छ) भनेर मायाको चिनो दिन्छन् ।

जापानी मानिसहरू केवल आफ्नो बारेमा मात्र होइन कहिलेकाँही आफ्नो परिवारको बारेमा पनि नम्र हुन्छन् । उदाहरण को लागि, जब कसैले तिनीहरूका बच्चाहरूको बारेमा राम्रो कुराहरू, ^{かわいいですね} (उ/उनी प्यारी छन्) भन्छन् । तिनीहरू ^{でも言うことをきかない子で、困ってるんですよ} (तर उ/उनीले हाम्रो कुरा सुन्दैन र हामीलाई सताउँछ भन्न सक्छन् । जब कसैले तिनीहरूको जीवनसाथीको बारेमा राम्रो कुरा ^{すてきな人ですね} (उ/उनी एक अद्भुत व्यक्ति हुन्) भन्छ, तब तिनीहरूले ^{いいえ、外では調子がいいんですけど、うちに帰ったら全然役に立たなくて} (होइन, तिनीहरू अरु मानिसहरूसँग त्यस्तै हुन्छन्, तर जब तिनीहरू घरमा हुन्छन्, तिनीहरू बेकारका हुन्छन्) भन्न सक्छन् । यसले अक्सर अत्यधिक नम्र हुने परम्परा नभएका विदेशीहरूलाई चकित तुल्याउँछ ।

「日本語が上手ですね」と言われたとき、どう反応すればいいでしょうか。本文にあるように、「本当ですか？ ありがとうございます」と喜びを伝えることもできます。しかし、日本人がこのようにほめられた場合は、「いいえ、まだまだです」のように答える人が多いと思われます。このように、自分のいい点を指摘されたときなど、それを認めたり誇ったりしないで、自分で自分のことを悪く言うことがあります。これを「謙遜」と言います。何かほめられたとき、「いいえ、まだまだです」とか「そんなことないです」「とんでもない」などと言って否定する人がいるのは、日本では自慢するより謙遜するほうが美徳であると考えの人が少なくないからです。

同じように、例えば、日本人の家で、家の人がたくさんのごちそうを準備したのに、これを「何もありませんが、どうぞ」と言ってすすめることがあります。またお土産などを渡すときに、「これ、つまらないものですが」と言って渡す人もいます。

謙遜は、自分のことだけではなく、自分の身内のことを言うときにも、ときどき使われます。例えば、自分の子どもを「かわいいですね」とほめられたときに、「でも、言うことを聞かない子で、困ってるんですよ」のように言ったり、自分の配偶者について「すてきな人ですね」と言われて、「いいえ、外では調子がいいんですけど、うちに帰ったら全然役に立たなくて」などと悪く言ったりして、謙遜の習慣のない外国人に驚かれることも多いようです。

● ほん 日本のテレビドラマ 日本人的な 日本人的な 日本人的な

अधिकांश जापानी टिभी नाटकहरूमा 10-12 भागहरू हुन्छन् । प्रत्येक भाग 50 मिनेटको हुन्छ । भागहरू तुलनात्मक रूपमा छोटो भएकाले तिनीहरू सजिलै बुझ्न सकिन्छ । कहिलेकाहीँ टिभी कार्यक्रमहरू टिभीबाट प्रसारण भएपछि निःशुल्क रूपमा टिभी प्रसारकको वेबसाइटमा प्रसारण गरिन्छ । यदि तपाईंले सशुल्क भिडियो प्रसारण सेवाको सदस्यता लिनुभयो भने तपाईंले चाहेको बेला टिभी नाटकहरू हेर्न सक्नुहुनेछ । उत्कृष्ट देखि नयाँ सिरीज सम्मका कार्यक्रमहरू हुन सक्छन् । त्यहाँ नेटफ्लिक्स, हुलु र अमेजन प्राइम जस्ता धेरै प्रकारका भिडियो प्रसारक वेबसाइटहरू छन् । प्रत्येक वेबसाइटका विभिन्न विशेषताहरू हुन्छन् । उदाहरणको लागि कुनैमा धेरै नाटक श्रृंखला वा कार्टुन वा चलचित्र छन् । धेरै जसो भिडियो प्रसारक वेबसाइटहरूमा निःशुल्क परीक्षणहरू गर्ने व्यवस्था छ, त्यसैले तपाईं सदस्यता लिनु अघि तिनीहरूलाई प्रयोग गर्न सक्नुहुनेछ ।

टिभी नाटकहरू हेर्दै जापानी भाषा सिक्दा तपाईं होसियार हुनुपर्छ । पुरानो जापानको बारेमा ड्रामा श्रृंखलामा तपाईंले सुन्नुभएका अभिव्यक्तिहरू पुरानो जमानाका छन् । विशेष काम जस्तै पुलिस र मेडिकल सम्बन्धी नाटकहरूले कठिन शब्दहरू प्रयोग गर्छन् । ग्रामिण क्षेत्रको बारेका कार्यक्रमहरूमा तपाईं क्षेत्रीय बोलीहरू सुन्नु हुनेछ । आधुनिक जापानमा व्यक्तिहरूको दैनिक जीवनको बारेका कार्यक्रमहरू सुरुमा हेर्न उत्तम हुन्छ ।

अंग्रेजी वा जापानी उपशीर्षक भिडियो प्रसारक वेबसाइटहरूमा उपलब्ध हुन सक्छ । तपाईं उपशीर्षकहरूको साथ टिभी नाटकहरू हेरेर जापानी भाषा सिक्न सक्नुहुनेछ ।

日本のテレビドラマは、だいたい1回が50分程度、全部で10～12回ぐらいで終わる、比較的短いものが多いので、気軽に見ることができます。テレビだけではなく、放映されてから一定の期間、テレビ局のウェブサイトなどで無料で公開されている場合もあります。また、有料の動画配信サービスを契約すれば、古い名作ドラマから最新のドラマまで、好きなときにいつでもネットで見ることができます。動画配信サイトは、「Netflix」「Hulu」「Amazon Prime」などいろいろありますが、ドラマが多い、アニメが多い、映画が多いなど、それぞれ特徴があります。たいてい、無料で利用できる試用期間が設定されていますので、試してみたら契約することもできます。

ドラマを見て日本語を勉強する場合、古い時代を舞台にしたドラマだと、日本語の表現も昔の表現であることが多いので、注意が必要です。また刑事ドラマや医療ドラマなど、特殊な業界が舞台のドラマも、専門用語が難しいことがあります。また、地方を舞台にしたドラマだと、方言が使われている場合もあります。はじめは現代の日常的な生活を描いたドラマから始めるといいでしょう。

動画配信サイトを使うと、英語の字幕や日本語の字幕が表示できることがありますので、字幕を表示しながらドラマを見て勉強することもできます。

